

한국석유화학공업협회

☎110-738 서울시 종로구 연지동 1-1 여전도회관 6층/전화:(02)744-0116~9/Fax:(02)743-1887

문서번호 석화협 (협) 제177호

시행일자 2004. 9. 7.

수 신 회원사

제 목 제 3차 한중일 비즈니스포럼 회의 안내 및 참석요청

1. 귀사의 발전을 기원합니다.

2. 한·중·일, 3국의 주요 경제단체 및 기업인들이 참여하여 정보교환, 공동 프로젝트 발굴 추진 등 3국간 경제협력을 지속적으로 발전시키는 것을 목적으로 하는 제 3차 한·중·일 비즈니스포럼이 10월 21일(목)~22일(금)까지 별첨의 일정과 같이 일본, 동경에서 개최될 예정입니다.

3. 아울러 동 회의일정 중에는 분야별 포럼의 하나로 석유화학 포럼이 일본석유화학공업협회 주최로 개최되어 3국 석유화학분야의 관심·현안 사항 및 협력증진 방안에 대해 논의하고 해결책 등을 모색할 예정입니다.

4. 이와 관련 우리측 참석자(임원급)를 사전에 파악하고자 하오며, 별첨 참가신청서는 9월 24일(금)까지 우리협회로 송부하여 주시기 바랍니다.

별첨 : 1. 한중일비즈니스포럼 개요 1부.
2. 제 3차 한중일 비즈니스포럼 전체일정(안) 1부.
3. 제 3차 한중일 비즈니스포럼 참가신청서 1부. 끝.

한국석유화학공업협회장 성 재 갑

<별첨 1>

한 · 중 · 일 비즈니스 포럼 개요

1. 추진배경과 목적

- 01년 11월 브루나이 ASEAN + 3 정상회의를 계기로 개최된 한 · 중 · 일 정상 조찬회동(11/5)시 김대중 대통령 제안 사항
 - 3국 주요경제단체 및 기업인들이 참여하는 비즈니스 포럼의 개최를 통해 정보교환 · 공동 프로젝트 발굴을 추진하는 등 3국간 경제협력을 지속적으로 발전시킴
- 중국 · 일본측은 이러한 비즈니스 포럼의 개최 필요성에 공감을 표시하고 당국간 협의를 통하여 구체적인 추진방안을 모색기로 함

2. 포럼구성

- 전체 포럼
 - 제도 및 기업 경영 환경의 변화 등 3국 기업인 공통 관심사항에 대해 논의, 공동 대응 방안 협의
- 분야별 포럼
 - 3국 산업분야별 관심 · 현안 사항을 동종업계 기업인들이 논의하고, 해결책 모색
 - 8개 분야별 포럼 개최예정
 - 전자산업
 - 기계산업
 - 섬유산업
 - 자동차산업
 - 석유화학산업
 - 물류산업
 - 철강산업
 - 가스산업

3. 분야별 포럼 개최현황 (석유화학분야)

□ 제 1차 석유화학포럼 개최결과

- 일시 및 장소 : 2002년 11월 22일(금), 15:50~17:40 위커히호텔
- 참석 : 25명(한국 - 고보상 SK대표 등 18명, 일본 - 滿岡三信 三菱化學 전무 등 7명)
- 논의주제 :
 - 한국 : 3국간 석유화학산업의 협력방안(삼성아토피나 김태한 상무)
 - 일본 : 석유화학산업에 있어 일본·중국·한국의 본연의 협력자세(카쓰마타 일본 아사히카세히 이사)
- 양국은 3국간 석유화학산업 협력 가능분야로 다음 5개분야를 선정하고, 세부 협력방안은 각국 협회를 창구로 하여 모색기로 함
 - 공정한 경쟁과 제 법규 존중하에서 질서있는 사업활동의 추진
 - 생산, 수출입, 시설능력 등 석유화학과 관련한 각종 통계를 정기적으로 교환할 수 있는 체제 구축
 - 지구온난화 방지대책, 유해물질 배출량의 감량화, 플라스틱 폐기물의 회수와 재활용 촉진 등 환경·안전분야의 문제해결을 위한 공동대응
 - 석유화학분야 전자상거래의 세계 표준화 추진
 - 차세대 신기술개발에 대한 정보교류 강화

□ 제 2차 석유화학포럼 참가 (석유화학산업은 불참)

- 2003. 11. 17~24, 중국, 북경에서 개최되었으나, 석유화학 포럼은 중국의 불참으로 섬유, 기계, 전자, 자동차, 철강, 물류, 도시가스의 7개 분야별 포럼으로 개최

□ 제 3차 석유화학포럼 개최계획 (안)

일 시		내 용	주 관	시 간	장 소
10.21 (목)	14:00	석유화학포럼 개막	일본협회		일본협회
	14:00~14:15	참석자 소개	3국대표	5분×3	
	14:15~15:15	3개국 개막인사 및 3개국 석유화학산업현황 발표	3국대표	20분×3	
	15:15~15:30	Coffee Break			
	15:30~17:30	*주제발표	3국	20분× 2주제×3	
	17:30~17:35	최종 정리	일본대표		
	17:35	석유화학포럼 폐막			
	17:35~18:20	석유화학포럼 회의록 준비 및 수정	3국 협회		
	19:00~21:00	리셉션	일본 전경련		전경련홀
10.22 (금)	09:00~17:30	본회의			전경련홀

- 일본측 참석자

- Host : 미야와키 이치로(宮脇一郎) JPCA 부회장 겸 국제위원회 위원장(스미토모화학 대표이사 전무, 석유화학부문총괄)
- 단장 : 노나카 JPCA 한중일비즈니스포럼위원회 위원장(마루젠석유화학 전무)

- 중국측 참석여부는 미정

<별첨 2>

제 3차 한중일 비즈니스포럼 전체일정(案)

1. 분과회의 : 10.21(목) 오후, 섬유(10.22)/도시가스(9.14) 제외 6개 분과
2. 환영만찬 : 10.21(목) 19:00~21:00, 경단련회관 11층 국제회의실, 진행 : 가도타 참여(角田參與), 한중일 동시통역
 - 19 : 00~19 : 03 히라이(平井) 위원장 인사말씀
 - 19 : 03~19 : 06 와타리(渡里) 위원장 인사말씀
 - 19 : 06~19 : 09 세 토(瀬戸) 위원장 인사말씀
 - 19 : 09~19 : 15 한국측, 중국측 대표 인사말씀
 - 19 : 15~19 : 18 오쿠다(奥田) 회장 인사말씀
 - 19 : 18~19 : 20 히라이 위원장 건배제의
 - 19 : 20~19 : 40 오케스트라·아시아·양상블 연주
 - 19 : 40~21 : 00 간담 (20 : 30 사회자 마무리)
3. 전체회의 : 10.22(금) 09:00~17:30, 경단련회관 14층 경단련 홀, 진행 : 가도타 참여, 한중일 동시통역
 - 09 : 00~09 : 10 개회인사 히라이 위원장
 - 09 : 10~09 : 30 한국측, 중국측 대표 인사말씀
 - 09 : 30~09 : 50 기조연설 오쿠다 회장
「동아시아 자유경제권 구축을 향한 한국, 일본, 중국의 과제」
 - 09 : 50~10 : 10 보고 경제산업성 구와바라(桑原) 심의관
「한중일 투자협정체결에 관한 공동연구에 관해」
 - 10 : 10~11 : 40 전체회의 I
「3국을 둘러싼 동아시아 경제 변화와 각국 기업의 대응」
 - 10 : 10~10 : 25 일본측 업계대표 보고
 - 10 : 25~10 : 40 한국측 업계대표 보고
 - 10 : 40~10 : 55 중국측 업계대표 보고
 - 10 : 55~11 : 40 의견교환 (5분×2~3인×3국)
 - 11 : 40~11 : 50 와타리 공동위원장 인사말씀
 - 11 : 50~12 : 00 세토 공동위원장 인사말씀
 - 12 : 00~13 : 00 오찬간담회 경단련회관11층 국제회의장

13 : 00~14 : 40 전체회의Ⅱ

「한중일FTA체결을 위한 과제 / 3국 규격통일, 표준화를 향한 대응방안」

① 한중일FTA체결을 위한 과제

13 : 00~13 : 20 한중일FTA에 관한 연구보고(總合研究開發機構)

13 : 20~13 : 40 의견교환 (5분×1인×3국)

② 3국 규격통일, 표준화를 향한 대응방안

13 : 40~13 : 55 일본측 업계대표 보고

13 : 55~14 : 10 한국측 업계대표 보고

14 : 10~14 : 25 중국측 업계대표 보고

14 : 25~14 : 40 의견교환 (3분×1인×3국)

14 : 40~15 : 00 커피 브레이크

15 : 00~16 : 00 전체회의Ⅲ

「에너지 분야에의 3국 협력방안에 대해」

• 15 : 00~15 : 30 보고

• 15 : 30~16 : 00 의견교환 (5분×2인×3국)

16 : 00~17 : 30 폐회 세션

「3국 경제계의 새로운 협력체제 구축을 향해」

16 : 00~16 : 20 기조보고 이타루(小枝至) 일본자동차공업회 회장

「자동차업계에서의 한중일 제휴 강화」

16 : 20~17 : 05 분과회의 결과보고(각 업종단체 대표 5분내외)

17 : 05~17 : 15 공동성명 발표

17 : 15~17 : 25 한국측, 중국측 대표 폐회인사

17 : 25~17 : 30 히라위 위원장 폐회인사

※ 17 : 45~18 : 15 기자회견(3국 의장 참석)

※ 모든 일정은 사정에 따라 변경될 수 있습니다.

<별첨 3>

제 3차 한중일 Business Forum 참가신청서

本人은 오는 10월 21~22일, 동경에서 개최되는 第3次 韓中日 Business Forum에 다음과 같이 참석코자 합니다.

- 다 음 -

소 속	(漢字)	(英文)
직 위	(漢字)	(英文)
성 명	(漢字)	(英文)
연락처	(Tel) (Fax)	(e-mail)
숙 박	오쿠라호텔()	개별숙박()
항공	1안	10/20(수) 18:20 인천→동경 OZ106 10/23(토) 13:30 동경→인천 OZ101 전체회의, 분과회의 모두 참석 시
	2안	10/21(목) 18:20 인천→동경 OZ106 10/23(토) 13:30 동경→인천 OZ101 전체회의 참석, 분과회의 불참 시
	3안	10/21(목) 09:20 인천→동경 KE701 10/23(토) 12:55 동경→인천 KE702 전체회의, 분과회의(당일 출발) 참석

- ※ 1. 숙박 : 오쿠라호텔(1박 27,000엔- 정사가 25% D.C. 가격임 / 조식 불포함)
오쿠라 호텔 신청 시 본회가 예약대행.(22일 호텔 → 경단련회관, 교통편 제공)
2. 항공 : 개별신청, 10명 이상 신청 시 단체요금 적용
초록항공 김대희 과장(T : 732-5121, F : 732-5120, H.P. : 011-416-8282)
1~3안 이외 일정도 초록항공으로 신청가능
1. 단체요금(10명 이상) : ₩ 380,000 + ₩55,000(TAX)
 2. 이코노미요금 : ₩ 480,000 + ₩55,000(TAX)
 3. 비즈니스요금 : ₩ 911,500 + ₩55,000(TAX)
 4. 퍼스트요금 : ₩1,033,900 + ₩55,000(TAX)
- OZ : 비즈니스, 이코노미 신청가능, KE : 퍼스트, 비즈니스, 이코노미 신청가능
항공은 참가자 편의를 고려, 정보제공. 타 여행사에서도 자유롭게 구매 가능.
3. 문의 : 전경련 동북아팀 김수현 연구원(Tel : 02-6336-0632, e-mail : xiuxuan99@fki.or.kr)

